

# 日语概论

◎ 主编 翟东娜 潘钧



高等教育出版社  
Higher Education Press

# 日语概论

◎◎  
编者  
程东娜 潘钧

(按姓氏笔画排序)

◎  
审阅  
林洪 翟东娜 潘钧  
李远喜 张蓓  
王亚新 朱春跃



高等教育出版社  
Higher Education Press

## 图书在版编目 (CIP) 数据

日语概论 / 翟东娜, 潘钧主编. —北京: 高等教育出版社, 2008.1

ISBN 978-7-04-022918-9

I. 日… II. ①翟…②潘… III. 日语-高等学校-教材  
IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 003398 号

策划编辑 陈 薇  
封面设计 周 末  
责任印制 韩 刚

责任编辑 杨建兴  
版式设计 孙 伟

特约编辑 张 慧  
责任校对 杨建兴

---

出版发行 高等教育出版社  
社 址 北京市西城区德外大街 4 号  
邮政编码 100011  
总 机 010-58581000  
经 销 蓝色畅想图书发行有限公司  
印 刷 北京外文印刷厂

购书热线 010-58581118  
免费咨询 800-810-0598  
网 址 <http://www.hep.edu.cn>  
<http://www.hep.com.cn>  
网上订购 <http://www.landaco.com>  
<http://www.landaco.com.cn>  
畅想教育 <http://www.widedu.com>

开 本 787×960 1/16  
印 张 19.75  
字 数 370 000

版 次 2008 年 1 月第 1 版  
印 次 2008 年 1 月第 1 次印刷  
定 价 35.00 元

---

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 22918-00

# 前 言

本教材在普通高等教育“十五”国家级规划教材《日语语言学》(2006)的基础上,为适应大学日语专业本科高年级日语教学修订改编而成。并与课程名称协调,改为《日语概论》。内容范围包括《日语语言学》上篇的七章,即:日语语音、日语文字标记、日语词汇、日语语义、日语语法、日语语篇、日语语体。每章由概述、正文、小知识、练习题、参考文献构成。书后附有练习题参考答案,并根据读者建议增设了词语解释。

原来的《日语语言学》主要适合大学日语专业研究生教学使用以及教师和研究者参考;而本教材适用于大学本科日语专业三、四年级日语概论、语言学概论、语言与文化等课程以及社会学习者自修使用。通过学习本书,学习者可以了解日语语言的全貌,较为深入地掌握日语语言的内部规律及与语言运用相关的各种基础知识,提高日语理论水平和实际运用能力,并为进一步深造打下较为扎实的基础。

本教材各章的执笔者如下(按汉语拼音顺序排列):

李远喜:华南理工大学教授(执笔第六章)

潘 钧:北京大学副教授(主编,执笔第二、三章)

王亚新:(日本)东洋大学教授(执笔第五章)

翟东娜:北京师范大学教授(主编,执笔绪论、第七章)

张 蓓:北京师范大学讲师(执笔第四章)

朱春跃:(日本)神户大学教授(执笔第一章)

在修订本教材的过程中,北京师范大学日语语言教学方向2006级研究生从学习者的角度提出了部分修改建议,东京学艺大学北泽尚教授审阅了词语解释,北京师范大学林洪先生审阅全书并提出了宝贵意见,北京大学日语系2007级博士研究生毕晓燕、李旖旎、李凝同学协助校对了部分内容。在此一并向以上各位表示衷心的感谢。另外,在本教材的编写过程中,我们借鉴和参考了相关各领域的概论性著作及各种研究文献,在此谨向各位编著者致谢。

最后恳请各位老师和同学在使用过程中提出宝贵的意见和建议。

翟 东 娜

2007年秋

## 高等教育出版社日语类图书简介

教育部高等教育出版社主要负责全国高等教育、成人教育、中等职业教育等方面的教学用书、学术专著、译著、工具书、录音录像教材、网络课程教材的出版发行工作。

高等教育出版社外语出版中心主要负责英、日、俄、德、法等5个语种的教材、教学参考书、专著、译著、工具书、录音录像教材、网络课程、网络教材等出版物的选题、组稿、编辑、宣传推广等工作。近年来,日语方面主要出版了下列教材和图书:

### ☆日语专业系列教材

日语初级听说教程(附听力光盘,配磁带) 侯仁锋 主编

日语初级听说教程学习辅导书 侯仁锋 主编

日语中级听说教程(附听力光盘,配磁带) 侯仁锋 主编

日语中级听说教程学习辅导书 侯仁锋 主编

日语泛读教程1 陈俊森 翟东娜 主编

日语泛读教程2 陈俊森 赵刚 主编

日语泛读教程3 陈俊森 陈百海 主编

日语泛读教程4 陈俊森 吴侃 主编

日语泛读教程教学参考书(1~4册)合订本 陈俊森等 主编

现代日汉翻译教程 陶振孝 编著

日语写作教程 于日平 主编

标准日语语法(第二版) 顾明耀 主编

简明标准日语语法 赵蔚青 张文丽 赵刚 编著

标准日语语法练习册 张海蓉 编著

标准日语会话(配磁带4盒) 金慕箴 主编

日语专业高年级系列教材 日语概论 翟东娜 潘钧 主编

日语专业高年级系列教材 日语语言学 翟东娜 潘钧 主编

日语专业高年级系列教材 日本语言 徐一平 编著

日语专业高年级系列教材 日本文化 王勇 著

日语专业高年级系列教材 日本教育 陈永明 编著

日语专业高年级系列教材 日本历史 浙江大学日本文化研究所 编著

日语专业高年级系列教材 日本社会 李国庆 编著

日语专业高年级系列教材 日本经济(第二版) 冯昭奎 编著

日语专业高年级系列教材 叙至19世纪的日本艺术 滕 军等 著

### ☆高职高专日语专业基

实用日语1 陈百海 主编

实用日语2 陈百海 主编

实用日语3 陈百海 主编

实用日语4 陈百海 主编

### ☆高等学校简明日语教材

新大学日语简明教程 王诗荣 林 璋

新大学日语简明教程教学参考书 王诗荣

大学日语简明教程 王诗荣 林 璋 主

### ☆高等学校通用基础日语教材

新大学日语标准教程(基础篇)1 陈俊森 ;

新大学日语标准教程(基础篇)2 陈俊森 关

新大学日语标准教程(提高篇)1 陈俊森 郑

新大学日语标准教程(提高篇)2 陈俊森 郑

新大学日语标准教程(基础篇)练习册 陈俊森

新大学日语标准教程(提高篇)练习册 陈俊森

### ☆多媒体基础日语教材

日本语基础教程(附多媒体学习课件) 李妲莉 主编

日本语基础教程学习辅导书 李妲莉 主编

日本语初级综合教程(附多媒体学习课件) 李妲莉 主

日本语初级综合教程学习辅导书 李妲莉 主编

日语初级综合教程教学参考书(附电子教案) 李姐莉 编著

日语中级综合教程(附多媒体学习课件) 李姐莉 主编

日语中级综合教程学习辅导书 李姐莉 主编

### ☆高等学校理工类基础日语教材

现代实用日语(基础篇)1 张 威 主编

现代实用日语(基础篇)2 张 威 主编

现代实用日语(基础篇)1、2学习辅导书 张 威 主编

现代实用日语(提高篇)1 张 威 主编

现代实用日语(提高篇)2 张 威 主编

现代实用日语(提高篇)1、2学习辅导书 张 威 主编

IT实用日语1(应用篇) 张 威 主编

IT实用日语2(应用篇) 张 威 主编

### ☆大学日语教材

新大学日语 阅读与写作1 陈俊森 翟东娜 主编

新大学日语 阅读与写作2 陈俊森 赵 刚 主编

新大学日语 阅读与写作教学参考书(1、2册) 陈俊森 翟东娜 赵 刚 主编

新大学日语 阅读与写作3 陈俊森 陈百海 主编

新大学日语 阅读与写作4 陈俊森 吴 侃 主编

新大学日语 阅读与写作教学参考书(3、4册) 陈俊森 陈百海 吴 侃 主编

新大学日语 听力与会话1(附光盘,配磁带) 陈俊森 侯仁锋 主编

新大学日语 听力与会话1 教学参考书 陈俊森 徐 曙 主编

新大学日语 听力与会话2(附光盘,配磁带) 陈俊森 侯仁锋 主编

新大学日语 听力与会话2 教学参考书 陈俊森 徐 曙 主编

### ☆日语能力考试系列用书

2003年日语能力考试真题1~2级(附CD光盘)

2003年日语能力考试真题3~4级(附CD光盘)

2004年日语能力考试真题1~2级(附CD光盘)

2004年日本语能力考试真题3~4级(附CD光盘)

日本语能力考试全攻略系列全真模拟题集3级(附CD光盘)

日本语能力考试全攻略系列全真模拟题集4级(附CD光盘)

日本语能力考试词汇指南(上)

日本语能力考试词汇指南(下)

日本语能力考试汉字指南

日本语常用词汇分级精解

### ☆各层次教学大纲、考试用书等

大学日语第二外语课程教学要求

大学日语教学大纲(第二版)

大学日语四级考试大纲(附听力光盘,配磁带)

大学日语四级考试指导与模拟试题集(附听力光盘)

全国硕士研究生入学考试日语考试指导及模拟试题集(附听力光盘)

同等学力人员申请硕士学位日语水平全国统一考试应试指南

日语专业四级考试指导与模拟试题集(附听力光盘)

精选日汉学习辞典

日英汉漫画例解会话辞典(配磁带5盒)



## 郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

**反盗版举报电话：**(010) 58581897/58581896/58581879

**传 真：**(010) 82086060

**E - mail：**dd@hep.com.cn

**通信地址：**北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

**邮 编：**100011

**购书请拨打电话：**(010)58581118

## 凡 例

1. 由于中日文汉字存在同形简体字，为避免混淆，本书出现的汉语例词、例句均采用中文引号“ ”，日语例词、例句均采用日文引号「 」。
2. 例句前面标有\*的为不符合语法规范的例子。
3. 图表按全书的章次通篇排序。例如：图1-3为第一章的第3张图。
4. 各章按照小节设置练习题，并且在该章通号排序。
5. 脚注中的引文出处详见该章最后列出的参考文献。
6. 各章最后的参考文献以日文、中文的顺序列出。日文参考文献以作者姓名的五十音图顺序排列；中文参考文献以作者姓名的汉语拼音顺序排列。
7. “小知识”收录了与该章内容相关的补充信息。
8. 附录二的词语解释按各章内容顺序给出。

# 目 录

凡 例 .....	I
绪 论 世界上的语言与日语 .....	1
第一章 日语语音 .....	7
第一节 入门基础知识 .....	9
第二节 日语的音节和音拍（莫拉） .....	19
第三节 日语的韵律 .....	29
第四节 日语的语流音变 .....	45
第二章 日语文字标记 .....	51
第一节 平假名、片假名 .....	53
第二节 罗马字 .....	57
第三节 日语中的汉字 .....	59
第四节 日语文字书写系统 .....	66
第五节 日语的标点与书写格式 .....	71
第六节 日语文字标记系统的特征 .....	75
第三章 日语词汇 .....	77
第一节 词和词汇 .....	79
第二节 日语词汇的类别 .....	83
第三节 日语的词汇系统 .....	93
第四节 日语词的构成 .....	99
第五节 日语词的语感 .....	105
第六节 日语辞书 .....	108

<b>第四章 日语语义</b> .....	113
第一节 语言符号和语义.....	115
第二节 语义的分类.....	120
第三节 语义的聚合.....	125
第四节 语义的组合.....	132
第五节 语义的变化.....	137
<b>第五章 日语语法</b> .....	143
第一节 日语的词类.....	145
第二节 日语的格与句子成分.....	151
第三节 日语的态.....	160
第四节 日语的体与时.....	165
第五节 日语的情态.....	170
第六节 日语的复句与接续.....	176
<b>第六章 日语语篇</b> .....	181
第一节 语篇的界说及相关问题.....	183
第二节 语篇的衔接与连贯.....	188
第三节 日语语篇的信息组织.....	202
第四节 日语语篇的视点.....	208
第五节 日语的引用与引述.....	213
<b>第七章 日语语体</b> .....	221
第一节 语体与语境.....	223
第二节 日语语体与语篇类型.....	226
第三节 日语的口语体与书面语体.....	234
第四节 日语的简体与敬体.....	243
第五节 日语的敬语与得体表达.....	250
<b>附录一 练习题参考答案</b> .....	259
<b>附录二 词语解释</b> .....	285

## 绪论 世界上的语言与日语

语言是人类所特有的、以语音和文字为媒介的表达与沟通的工具。像水和空气一样，语言与人的生活密切相关，须臾不能分离。

世界上究竟有多少种语言？说法不一。少则约3000种，多则达6000余种<sup>①</sup>，日语（日本語）即为其中之一。以日语为母语的人口超过了1.2亿。表1为世界上母语使用人口和官方语言（公用語）使用人口前20位的统计。<sup>②</sup>

表1 使用人口居前20位的语言（单位：100万人）

母語話者	公用語話者
1. 中国語（汉语）1000	1. 英語（英语）1400
2. 英語（英语）350	2. 中国語（汉语）1000
3. スペイン語（西班牙语）250	3. ヒンディー語（印地语）700
4. ヒンディー語（印地语）200	4. スペイン語（西班牙语）280
5. アラビア語（阿拉伯语）150	5. ロシア語（俄语）270
6. ベンガル語（孟加拉语）150	6. フランス語（法语）220
7. ロシア語（俄语）150	7. アラビア語（阿拉伯语）170
8. ポルトガル語（葡萄牙语）135	8. ポルトガル語（葡萄牙语）160
9. 日本語（日语）120	9. マレー語（马来语）160
10. ドイツ語（德语）100	10. ベンガル語（孟加拉语）150
11. フランス語（法语）70	11. 日本語（日语）120
12. パンジャーブ語（旁遮普语）70	12. ドイツ語（德语）100
13. ジャワ語（爪哇语）70	13. ウルドゥー語（乌尔都语）85
14. ビハーリー語（比哈尔语）65	14. イタリア語（意大利语）60
15. イタリア語（意大利语）60	15. 朝鮮語（朝鲜语）60
16. 朝鮮語（朝鲜语）60	16. ヴェトナム語（越南语）60
17. テルグ語（泰卢固语）55	17. ペルシャ語（波斯语）55

① 语言种类的数量与方言划分标准不一有关。

② 引自参考文献7, p413, 笔者加注汉译。

(续表)

母語話者	公用語話者
18. タミル語 (泰米尔语) 55	18. タガログ語 (他加禄语) 50
19. マラーティー語 (马拉地语) 50	19. タイ語 (泰语) 50
20. ヴェトナム語 (越南语) 50	20. トルコ語 (土耳其语) 50

日本基本上属于单一民族、单一语言的国家。日语是日本国家的官方语言。同时,日本的不同地区还保留着各自的方言。本书所介绍的日语主要指现行的日语普通话。

世界上的各种语言从谱系上大致可以划分为语系(語族)和语族(語派)。一个语系源于同一原始基础语(祖語,親言語)。例如,印欧语系(インド・ヨーロッパ語族)由梵语、希腊语、拉丁语、斯拉夫语、日耳曼语等组成,它们都衍生于同一祖语——原始印欧语。一个语系内不同的语群称为语族。例如,罗曼语族(イタリック語派)包括意大利语、西班牙语、葡萄牙语和法语等语言,它们的共同祖先是拉丁语。英语、德语、荷兰语与挪威语、瑞典语、丹麦语等同属日耳曼语族(ゲルマン語派)。汉语与藏缅语族、泰语族同属汉藏语系(シナ・チベット語族)。而日语的谱系尚无定论,有不少学者认为日语既与蒙古语、土耳其语等阿尔泰语系诸语言十分接近,又和芬兰语、匈牙利语等乌拉尔语系诸语言在某些语音和语法特征上相似。也有的学者经过考察认为,日语与印度尼西亚语、玻利尼西亚语等马来-玻利尼西亚语系(マライ・ポリネシア語族)诸语言在语音和词汇上有相似之处,但目前日语的所属仍未得到确证。

世界上的各种语言可以从形态上分类为孤立语(isolating language, 孤立語)、黏着语(agglutinative language, 膠着語)、屈折语(inflexional language, 屈折語)和多式综合语(incorporating language, 抱合語)。

汉语、泰语等通过语序表示主语、谓语、宾语等语法功能的语言为孤立语,其特点是没有词的形态变化,因而是一种无形态语,又称词根语。日语与朝鲜语、蒙古语、土耳其语、匈牙利语和芬兰语等为黏着语,其共同特点为实词后面附加(黏着)各种要素表示语法功能。屈折语以梵语、希腊语、拉丁语为代表,包括德语、法语、俄语等印欧语系和希伯来语、阿拉伯语、埃及语等闪-含语系(ハムセム語族)诸语言。其特点是通过词形内部发生变化、添加词缀等表示语法功能。多式综合语包括日本阿依努语、美洲印地安语、爱斯基摩语等,它们的特点是各种句子成分以动词为中心紧密结合为一个词,即一个句子就是一个复杂的词。

但是,这种形态学上的分类是相对的。比如,日语用言的活用变化就具有屈折语的性质,英语和汉语的介词则具有黏着语的特点。一些学者还认为英语、法语有向孤立语演变的迹象。<sup>①</sup>

如果从句子结构的角度来看,根据主语(S)、动词(V)、宾语(O)的排列顺序,日语属于SOV型语言。世界主要语言的语序(語順)类型及数量比例如表2<sup>②</sup>:

表2 世界主要语言的语序类型统计

语序	语言数量	百分比
S O V (主语+宾语+动词)	1231	48.5%
S V O (主语+动词+宾语)	981	38.7%
V S O (动词+主语+宾语)	234	9.2%
V O S (动词+宾语+主语)	61	2.4%
O V S (宾语+动词+主语)	18	0.7%
O S V (宾语+主语+动词)	12	0.5%
合计	2537	100%

从表2可以看出,SOV型语言数量上最多,接近50%。除日语以外,还有藏缅语、印地语、波斯语、土耳其语、蒙古语、朝鲜语等。

角田太作(1991)的附表考察了世界上130种语言的语序,现将其中的英语、汉语、日语摘出列表如表3所示:

表3 英语、汉语、日语语序对照表

	英語	中国語	日本語
1. S、OとV	SVO	SVOなど	SOV
2. 名詞と側置詞	-	-	+
3. 所有格と名詞	+、-	+	+
4. 指示詞と名詞	+	+	+
5. 数詞と名詞	+	+	+

① 参见参考文献10。

② 译引自参考文献8。

(续表)

	英 語	中国語	日本語
6. 形容詞と名詞	+	+	+
7. 関係節と名詞	-	+	+
8. 固有名詞と普通名詞	-、+	+	+
9 比較の表現	-	その他	+
10. 本動詞と助動詞	-	-	+
11. 副詞と動詞	様々	様々	Vより前
12. 副詞と形容詞	+、-	+	+
13. 疑問の印	無し	文末	文末
14. 一般疑問文でのS、V倒置	有る	無し	無し
15. 疑問詞	文頭	平叙文式	平叙文式
16. 特殊疑問文でのS、V倒置	有る	無し	無し
17. 否定の印	Vの直後	SとVの間	動詞語尾
18. 条件節と主節	+、-	+	+
19. 目的節と主節	-	不明	+

由表3可以看出,日语的语序主要有以下3个特点:

- (1) 谓语位于句尾。
- (2) 修饰语位于被修饰语之前。
- (3) 虚词(付属語)接在实词(自立語)之后。

此外,日语还有一些特点。比如,从性和数的语法范畴上看,与世界上多数语言不同,日语没有这两个语法范畴,而和汉语、泰语、越南语、缅甸语、印度尼西亚语、朝鲜语一样,具有复杂的量词系统。再从指示代词的角度来看,汉语、英语等很多语言一般只由“这~”“那~”两级系统构成,而日语则有「こ・そ・あ」三级。从具体使用来看,日语中多用指示代词而少用人称代词。日语的表达具有人称限制,对第一人称以外的心理描述要求在句尾使用「ようだ・らしい・そうだ・がる」等特定的表达形式,以强调语言表达的传信性(evidentiality, エヴィデンシャルティー)。再有,日本人多使用与利益相关的授受表达形式,使用不及物动词(自動詞)也多于及物动词(他動詞)。

从语音特征上看,日语同汉语、意大利语等一样,基本上属于开音节语言。<sup>①</sup>即

① 汉语除了鼻辅音韵尾之外,日语除了拨音、促音音节之外均为元音或次元音结尾的开音节。



日语的音节一般以元音结尾。同时，还以元音的长短来区别意义。因此，从音系学上来说，日语属于典型的音拍语言，也称莫拉（mora，モーラ）语言。从韵律（prosody，プロソディ）特征上看，日语与汉语、朝鲜语一样，都采用音高作为重音的表达手段，属于广义的高低型重音。然而，与汉语不同的是，日语重音的高低变化是在音拍与音拍之间实现的，而汉语的高低变化是在音节内部实现的，称为声调（tone，トーン）。

从词汇特征来看，日语中4音拍的词居多。由于日语的语音结构比较单纯，音位数量少，因而日语词汇中同音词比例较高，这一点与汉语、泰语相似。另外，日语词汇来源丰富，包括和语词、汉语词、外来词和混合词，因而词汇量庞大，同义词也比较多。此外，直接以感官摹写事物的拟声词和拟态词十分发达。

日语在文字标记方面的特点是：书面语文字标记比较复杂，共有3种4类文字并用。见图1<sup>①</sup>：



图1 现代日语的文字

作为一种语言，日语形成初始时并没有文字。一般认为公元3世纪前后中国的汉字经由朝鲜半岛传到日本。公元604年的「十七条宪法」和公元720年的『日本書紀』就是直接使用汉文制定和编纂的。汉字大约从5世纪开始作为表音文字（万叶假名）书写日语，如公元712年编纂的『古事記』和此后确立的『万葉集』。后来逐步衍生出平假名和片假名。到了中世，基督教传入日本，传教士开始用罗马字母拼写日语。由此罗马字也成为日语的一种标记形式。但现代日语的基本书写形式是“汉字假名混合书写体（漢字仮名交じり文）”。

日语的另一大特点是：在语言表达中，无论口语还是书面语，敬体和简体的选择是必须的。同时，日语还具有以动词的词缀变化体系为主要特点的敬语体系。尤其是口语里的敬语表达形式比较复杂，对语境的依赖性强。与日语一样，朝鲜语、泰语、缅甸语以及爪哇语等诸语言也具有复杂的敬语系统。

① 译引自参考文献4，p7。